華惠聲素著周貧陰德尤高焚券言爲符鼎卦詞
司州里之平教有義方一經裕堂構之牒評高月
旦人仰風規用起宰邑之英彰爾趨庭之訓茲封
爾爲文林郎直隸大名府南樂縣知縣祗承綸綍
之華益介岡陵之祉
勅曰良媛之勞於生也亦欲徽榮一命顧未得於
夫而得之於子稱厚幸矣矧壽介齊眉祿沾同閈
其燕喜可勝道哉爾劉氏乃直隸大名府南樂縣
知縣廷秀之母豐碩女珍高明閨秀令族匹姬姜
之貴儷美擬桃李之華極甘膬以承歡于湘金錡
協唱隨而無迕御鼓瑟濂乃祥源廸成良令來
板輿於花下頒綸命於楓廷茲封爾爲太儒人鸞
章煥采於六珈鶴筭引年於雙壽天啟七年九月
三十日

戶部主事葉廷秀先任南樂縣知縣　勅命

勅曰天雄爲畿南介藩共列邑令長以廉幹著者
可指數焉惟提封廣人阜谷公私交嘉缺不容虛曹
廷秀才識茂明風規清遠南宮升俊北地分符而
爾操勵餐氷塵滿吏雲之龍政成游刃化同子賤
之琴民熙三月春風吏凜六曹朔雪桑麻無恙歌
漢吏之循良桃李不言咏周詩之愷悌政未及於
三載名已高於百城廉爾行能沐朕寵渥茲以覃
恩授爾階文林郎夫近畿之邑素稱難治冠蓋相
望則聽察常苛城社爲奸則清法難盡繁水即簡
僻乎要不得以易心處也爾尚始終一心期底厥
績朕行且顯擢焉
勅曰良吏壹意勤民而室中或未免徧謫郎純節
不回要非服官者之幸矣有如賢儷一德恃爾鳴
機襄予製錦可無廷綸以彰閨懿爾直隸大名府
南樂縣知縣葉廷秀妻田氏清心玉映令德蘭芬
以循吏之貞姿作哲人之淑偶椿庭蔭背蓋明水
以爲歡螢案鶏窻篝夜燈而佐業喜看鶏橫秋漢
共襄鳧燿春暉操勵巾綦寘飲泉清介之節勤宣
儆且助戴星出入之勞內外相成休榮宜並茲封